

“英文锁定”轻松英语丛书

ican 英文 锁定  
say .com

●丁辰灵 陈燕飞 编著

# 影音瞭望塔

—— 娱乐英语阅读



# Entertainment Outlook

华东理工大学出版社

“英文锁定”轻松英语丛书

# 影音瞭望塔

Entertainment Outlook

——娱乐英语阅读

丁辰灵 陈燕飞 编著

华东理工大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

影音瞭望塔——娱乐英语阅读/丁辰灵,陈燕飞编著.上海:华东理工大学出版社,2001.10

(“英文锁定”轻松英语丛书)

ISBN 7-5628-1180-6

I. 影... II. ①丁...②陈... III. 英语—语言读物  
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 045623 号

## 影音瞭望塔

Entertainment Outlook

——娱乐英语阅读

“英文锁定”轻松英语丛书

丁辰灵 陈燕飞 编著

出版 华东理工大学出版社发行	开本 787×960 1/32
地址 上海市梅陇路 130 号	印张 6.875
邮编 200237 电话(021)64250306	字数 148 千字
网址 www.hdlgpress.com.cn	版次 2001 年 10 月第 1 版
经销 新华书店上海发行所发行	印次 2001 年 10 月第 1 次
印刷 复旦大学印刷厂	印数 1-10050 册
ISBN 7-5628-1180-6/H·270 定价:10.00 元	

# 前言

大约是半年前，华东理工大学出版社的朋友给我打来电话，希望合作出版一套英文锁定阅读丛书。当时海狸网络在参加完第一届中国电子图文/互动教育展后，一直在思考着未来的电子图文和互动教育方向。是选择完全在线，还是选择向线下突破是我当时考虑的主要问题。

英文锁定(icansay.com)在当时已经是一个注册用户超过十万的大型英文学习娱乐网站，每个月的电子英文杂志要发送三百万份。电子杂志受欢迎的程度常常出乎我们的意料，由于发送量大，我们杂志技术合作方的服务器常常超载。拥有庞大的在线用户资源，不代表一切，怎样把这些用户资源和企业长期的盈利挂起钩来才是真正需要考虑的问题。最终的结果是icansay要走一条跨媒体的道路，把在线的品牌带入线下。而在中国，有这个能力的英语教育机构还太少。这几个月，互联网业风雨萧条，一家很著名的电子图文公司进行了大裁员，更加让我们坚定了做跨

媒体英语教育平台的信心。

icansay.com 最早追溯于 1999 年 4 月,“全真英语”以其全真、精彩、体贴、专业的形象和服务迅速取得了成功。中国著名的英文《21 世纪报》这样说英文锁定:

On www. ICANSAY. com, learners can test their English vocabulary online. Meanwhile, they can even compete with each others in the verbal game, which brings much fun to those who find memorizing English words tedious.

“A good game and a school exam are essentially the same thing: There are a bunch of tasks and you get points for fulfilling them. Learners, however, hate exams and love games,” said Dr Jan Stelovsky, a professor in the field of computer science at the University of Hawaii.

(Excerpted from *21<sup>st</sup> Century* June 22, 2000 《21 世纪报》)

此外,超过十家的中国媒体如《互联网周刊》、《电脑报》等都载文介绍或推荐过英文锁定网站。英文锁定的每日读图新闻因为选材精彩而且紧跟时代节奏,很多读者将文章打印下来作为自己的阅读材料。这次丛书的出版就是将这两年来精华毫无保留地呈现给我们的读者和更多需要英文中高级阅读帮助的朋友们。

现在,英文锁定已经初步具有了整合跨媒体英语教育资源的能力,朋友们可以通过手机订阅我们英文互动频道的内容。而这套丛书的出版意味着海狸网络在传统英语教育领域又迈进了一小步,虽然是一小步,但千里之行,始于足下。

在这里,我要感谢辛勤耕作的历任 iCanSay 的编辑们,他们包括恽爽,任晓宁,方亮,徐洁琼,梁莹,高照等

等。陈燕飞和朱怡菲又将所有的文章筛选、校对,重新整理生词列表,并给每一篇文章标识难度。我还要感谢华东理工大学出版社的韩宽程小姐,她为这套丛书的出版做了很多工作。最后,我要把这套丛书献给所有对iCanSay关心的朋友,希望你们能够鞭策我们更好地前进。

丁辰灵

英文锁定网站主编

2001年6月18日

# 目 录

1. AC/DC, Fun for the Whole Family  
AC/DC 乐队的摇滚 ..... (1)
2. Wanted: Suckers and Chumps  
骗的就是你 ..... (5)
3. Peanuts Creator Battles Cancer  
史诺比的“父亲”得了癌症 ... (9)
4. Farewell, Charlie Schulz  
永别了, 查理·舒尔兹 ..... (12)
5. Independence for Hollywood?  
重塑好莱坞 ..... (17)
6. Ain't Love Grand?  
爱情万岁 ..... (22)
7. Details, Please ...  
造物弄人 ..... (25)
8. Men in Black Come Back  
黑衣人回来了 ..... (28)
9. \$ 2100000 for a Piano  
一琴千金 ..... (31)
10. Mama Mia!  
海洋之心 ..... (34)
11. Li: An 18-Year-Old Pianist  
十八岁的钢琴家——李云迪  
..... (36)
12. New Book Shows Diana Industry  
Still Thriving  
戴安娜产业 ..... (40)
13. Spice Girls Return with Sexy  
Single

辣妹新形象 .....	(43)
14. Washington Fetes Funnyman Carl	
马克·吐温奖颁给七旬老翁 .....	(46)
15. Weekend Movies	
周末影讯 .....	(49)
16. Unforgettable Life	
追忆似水年华 .....	(52)
17. Britney Spears Denies E-mailing Prince William	
“小甜甜”不爱威廉王子 .....	(56)
18. Steve Allen Dies at 78	
“脱口秀”之父去了 .....	(58)
19. Backstreet Boys	
后街男孩 .....	(61)
20. Almost in the Clear	
音乐与毒品 .....	(64)
21. The Beatles—Still Fab after All These Years	
甲壳虫重振江湖 .....	(67)
22. Stars Turn out for Douglas—Zeta Jones' Wedding	
群星璀璨 .....	(70)
23. Sex Symbol Ricky Martin Preaches Perils of AIDS	
性感偶像的布道 .....	(74)
24. Japanese Fans Injured in Crush for Backstreet Boys	
日本为“后街男孩”而疯狂 .....	(77)
25. Elton John Apologizes	
低头道歉 .....	(80)
26. Carreys "Grinch" Steals Box Office Lead	
圣诞新片上映 .....	(83)
27. One Powerful Lady	
漂亮女人 .....	(86)

28. Feeding the Rumor Mill	
新娘就是我 .....	(89)
29. The Most Sexy Man -Brad Pitt	
全球最性感的男人——布拉德·皮特 .....	(91)
30. Celine Dion: Unborn Son Has a Frozen "Twin"	
席琳·迪翁即将出生的孩子有一个被冰冻的 “孪生兄弟” .....	(95)
31. Jackson Preaches Peace, Love at Oxford	
迈克尔·杰克逊在牛津演讲 .....	(97)
32. \$tar \$ystem	
明星是怎样炼成的 .....	(100)
33. American Beauty Reigns	
大赢家是《美国丽人》? .....	(105)
34. Academy Awards Make "Greater China" Swell with Pride	
奥斯卡让中国人腰板挺了 .....	(108)
35. Oscar Loves Dylan	
奥斯卡颁给 Bob Dylan .....	(111)
36. Never Mind the Quality, Oscar	
质疑奥斯卡 .....	(115)
37. On the Red Carpet	
目击奥斯卡 .....	(126)
38. Oscars Burning Questions	
奥斯卡花絮 .....	(133)
39. Love and Lust Are in the Air	
颁奖后的影坛:泛滥的爱情和欲望 .....	(136)
40. Still, Nothing Compares 2U: Sinead O'Connor	
Video Feature	
奥康娜速写 .....	(141)

41. Suzanne Vega's Cozy Return 维加回来了 .....	(144)
42. Patti Smith — "Gung Ho" 帕蒂的故事 .....	(149)
43. Hanson Records with Sweet for Next LP 汉氏三兄弟 .....	(152)
44. Napster Plans to Rally Supporters in Washington Napster 可否东山再起? .....	(155)
45. Puff Daddy Changes Name to P. Diddy 改名 .....	(159)
46. Star's Limo, Piano Fail to Sell 列侬的东西不值钱了 .....	(163)
47. Somers Reveals Cancer 健康专家病了 .....	(166)
48. Shyne Says Puffy Blew Hot Air in Court 无言的结局 .....	(169)
49. Christina and Britney's Beverage Battle 克丽斯蒂娜和“小甜甜”的饮料大战 .....	(172)
50. Chocolat 巧克力 .....	(174)
51. Engrid Bergman 英格利·褒曼生平 .....	(176)
52. Ford Reconciles with wife 福特与其妻和解 .....	(178)
53. Moretti Wins at Cannes 莫瑞提赢得戛纳电影节金棕榈奖 .....	(180)
54. MTV Turns 20 MTV 的光辉历史 .....	(182)

55. The Next "007"

    传闻中的下一任"007" ..... (187)

Vocabulary ..... (189)

# 1. AC/DC, *Fun for the Whole Family* AC/DC 乐队的摇滚 ☹

*AC/DC have perfected the two - hour guitar solo , interrupted now and then by some incomprehensible vocals , fiery pyrotechnics , and other sideshow divertissements — all grandly entertaining . If this is what mainstream rock ' n ' roll has become , so be it .*

想知道什么是现代摇滚吗？AD/DC 两小时的吉它独奏演唱中，充斥着狂热的尖叫、激烈的烟火及其他各式各样的狂欢活动。它就是现代摇滚的主流。来看看著名 AC/DC 乐队的演出吧，保证让你大开眼界！



Along the way, AC/DC have evolved rock ' n ' roll into wholesome family entertainment. At the band ' s sold-out concert Friday, March 23 at Nashville ' s Gaylord Entertain-

ment Center, the crowd epitomized rock 'n' roll family values. Mom and Dad-sporting their heirloom black AC/DC T-shirts-came hand in hand with their children and proudly bought them their first, white AC/DC tees. While the pre-show PA system pumped out the Rolling Stones' "Sympathy for the Devil," the kids were happily putting on their spanking new shirts, fitting their just-bought AC/DC flashing-red-light devil horns onto their heads, and awaiting the oncoming circus.

And Angus and company didn't disappoint. From the first notes of "You Shook Me All Night Long," this was a very happy crowd, standing on its feet throughout the two-hour show. In addition to the marathon of metal from Angus Young and his attendant spastic antics, and singer Brian Johnson's jovial stage moves and guttural vocals, kids of all ages got:

1. fantastic fireballs shooting out of the stage scaffolding during "Highway to Hell";
2. the customary bronze Angus statue blowing clouds of smoke from its mouth and lighting up its red horns and yellow eyes and emitting sparklers;
3. a huge inflated hooker hovering and dancing above the stage during "Whole Lotta Rosie";
4. Johnson dangling from the giant AC/DC bell's clapper, high above the crowd, during "Hell's Bells";
5. stage lighting so varied and powerful that at times the stage looked (and sounded) like an out-of-control 747 coming in low for a violent crash-landing;
6. the booming salutes from six cannons onstage during the encore of "For Those About to Rock, We Salute You";

7. multi-screen videos depicting copulating animals during “Shoot to Thrill”;
8. Young’s usual striptease act, culminating in his dropping trou to reveal American flag underwear;
9. a paper shower from confetti cannons at the end. The kids loved it all.

Seeing an 8-year-old boy singing all the words to “Highway to Hell” while his dad swigged from a giant, \$7 cup of beer and furiously played air guitar and his mom smiled contentedly at old rock ‘n’ roll memories—ah, that’s the power of music to unite generations. The occasional cloud of marijuana smoke wafting through the crowd only underscored the fact that this band’s music has spanned generations.

Young and Johnson very effectively used the runway that jutted out onto the floor from the stage to get close to the audience—very fan-oriented band, this. Both frequently darted down the runway and Johnson grabbed his crotch to teen squeals and then shook hands with fans, reaching out to tousle a small boy’s hair now and then. Teen girls in little AC/DC halter tops held up a “We Want BIG BALLS” sign, asking for an AC/DC song they didn’t get. Everyone had a very nice evening, and left the arena whooping and hollering.

If, as is the case with AC/DC, a rock band can no longer break new ground, it can at least be proud that it has paved its own road seamlessly.

solo [ˈsəʊləʊ]

**n.** 独奏曲

vocal [ˈvəʊkəl]

**n.** 声音

pyrotechnics [paɪrəʊ'tekniks]

**n.** 烟火使用

divertissement [di:və;ti:smənt]

**n.** 娱乐

rock 'n' roll ['rɒk'in'rɔ:l]

摇滚

epitomize [i'pitəmaiz]

**v.** 成为……的缩影

heirloom ['eəlu:m]

**n.** 传家宝

scaffolding ['skæfəldɪŋ]

**n.** 脚手架

striptease ['stripti:z]

**n.** 脱衣舞

trou [trau]

〈美俚〉裤子(=trousers)

confetti [kən'feti]

**n.** 狂欢时抛撒的纸屑等

swig [swig]

**v.** 痛饮

crotch [krɒtʃ]

**n.** 跨部

whoop [hu:p]

**v.** 喘息,叫喊

seamlessly ['si:mli:slɪ]

**ad.** 无缝地

## 2. *Wanted: Suckers and Chumps*

### 骗的就是你 😊

*Do not pass go! Do not collect \$ 200. This is not a picture of the Monopoly game guy. It is the legendary W. C. Fields. But like Monopoly, the famous funnyman might be able to teach you something about business.*



*"You can't cheat an honest man. He has to have larceny in his heart in the first place."*

—— W. C. Fields

这是 W. C. Fields 的处世之道，他在荧屏上是个可恶的醉鬼，玩弄女人，糜烂成性。他在现实生活中对钱却很有一套，1946 年他留下了百万家产，在那时候可真是一笔不小的数目。他的秘诀是什么呢？

He loved children, if they were properly cooked.

He never drank anything stronger than gin ... before break-

fast.

And he had his morals: "Anything worth having is worth cheating for," not to mention, "Never smarten up a chump." So why not consider taking career advice from W.C. Fields? OK, he was a child-hating, womanizing drunkard on screen, who scoured the Bible "for loopholes" and reckoned that everything he enjoyed was either "illegal, immoral or fattening." But at least he had a point of view.

W.C. may not have been P.C., but the funnyman was serious about money. By 1938, he was the highest paid star at Universal Studios, and in 1946, he left behind a \$1 million estate, a fortune in those days.

Why bother taking career advice from perpetually peppy motivators like Tony Robbins who want you to release the giant within when it's so much more liberating to cultivate your inner crab? W.C. says, "Start every day with a smile and get it over with." How's that for a strategy at your morning meeting?

### **Equal Opportunity Hatred**

Field's legendary pratfalls from such classics as *My Little Chickadee* and *The Bank Dick* illustrate the self-help book's dos and don't, and his head-on wit is offered as a liberating antidote to a workplace stifled by forced smiles and stilted conversations.

"I am free of all prejudices," Fields always said. "I hate everyone equally."

But it's Fields' stellar rise and staying power that prove inspirational. As a kid in vaudeville, he juggled his way onto